Editions Héritage

FORMAT SPECIAL

EN FRANÇAIS

LE TOMBEAU DE CRYPTE

No 16
25c

TM

DE RETOUR DU TOMBEAU!

MASTERBOY DCP

Stan Lee PRÉSENTE: LE TOMBEAU DE DRACULA! ™

TEXTE: MERV WOEFMAN / ILLUSTRATIONS: GENE COLAN / LETTRAGE: FRANCINE ALIX / DIRECTION: ROY THOMAS

La dernière chose qu'Helen Carstler attendait le premier jour de son nouvel emploi... était de mourir

IL AVAIT JURÉ QU'IL NE MOURRAIT PAS . . .

RETOUR DU TOMBEAU!

LE TOMBEAU DE DRACULA est publié par les EDITIONS HERITAGE INC., siège social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec TRANSWORLD FEATURE SYNDICATE INC. Publié initialement par Marvel en 1973.
Copyright © par MAGAZINE MANAGEMENT CO., MARVEL COMICS GROUP. Tous droits réservés. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite.
No 16. Prix 25c l'exemplaire. Le présent récit étant une oeuvre de pure fiction toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou décédées, serait une pure coïncidence. Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS INC., 300 Arran, St. Lambert, Qué. "TM" représente une marque de commerce de Marvel Comics Group. Distribué par DISTRIBUTION DYNAMIQUE, 775 Lebeau, Montréal, Qué.

Helen Cantler s'affaissa au plancher. Elle était morte... et la silhouette qui s'élevait au-dessus d'elle ne sembla pas s'en soucier...

Pourquoi l'avait-elle fait?

Après tout, n'était-elle pas morte aussi?

Elle s'était relevée de sa fosse pour marcher une fois de plus parmi les vivants.

Mais elle avait un motif... quelque chose à trouver.

Elle avait à se libérer des liens de son mort livide.

Un moment elle étudia la pièce, scrutant le moindre détail par ses yeux vides...

En trouvant ce qu'elle cherchait, elle s'y dirigea.

Le coffre... caché derrière des faux bouquins...

Le coffre fut vite ouvert...

...avec une force inimaginable

Le coffre était rempli de papiers: certains importants, d'autres seulement sentimentaux... Mais une autre chose reposait dans la pénombre...

celle que la silhouette désirait.

Déposant son trophée dans sa poche, la silhouette se tourna pour sortir...

...mais sur son chemin trouva James Jackson-avocat et propriétaire du coffre qui venait d'être forcé.

HELEN...? QUE DIABLE LUI AVEZ-VOUS FAIT?

La pièce était sombre, mais Jackson scruta les traits de l'intrus... et son propre visage blanchit de peur...

James Jackson comprit qu'il voyait le visage de... la mort.

La mort... qui s'avança avec lenteur vers le jeune avocat apeuré.

La mort... dont le corps sentait la peau putréfiée..

ARGGHHHHH!!

La mort... qui attaque James Jackson!

Jackson se renversa avec un grognement... mais la silhouette frappa encore deux fois, le projetant au sol, inconscient.

C'était sans doute le destin ou la Providence. Comme Jackson était vierge, un quatrième coup ne vint pas.

La silhouette partit. Elle avait ce qu'elle était venue chercher. C'est tout ce qui importait... pour le moment.

ELLE A LE COU BRISÉ, INSPECTEUR CHELM... SON ASSAILLANT DEVAIT ÊTRE TRÈS FORT.

ASSEZ FORT POUR ME BATTRE COMME UNE BALLE DE SOCCER. MAIS SON VISAGE...

VOUS AVEZ DIT QU'IL RESSEMBLAIT À UN CRÂNE... UN CRÂNE SOURIANT?

PLUS QUE ÇA... C'ÉTAIT COMME L'ENFER EN MARCHE.

"JE NE ME PLAINS PAS... MAIS POURQUOI NE M'A-T-IL PAS TUÉ, JE L'IGNORE. PERSONNE, PAS MÊME SCOTLAND YARD, N'AURAIT PU L'EN EMPÊCHER.

Cependant...

J'AI SOIF... CETTE NUIT JE CHASSERAI. DONC, GARE À VOUS, STUPIDES MORTELS... DE NOUVEAU DRACULA REVIT... HA! HA! HA! HA! HA!

au cimetière Highgate, c'est l'automne frisquet. La terre est dure. mais pour les corps ensevelis le climat n'a pas d'importance...

...Un seul habitant d'ici peut s'en préoccuper...

Dracula ...seigneur des damnés!!

"Et où mieux chasser que dans mon cimetière?

"Et mes premières victimes seront ces deux idiots qui cherchent à voler les trésors des morts endormis.

TOUT DOUX, VIEUX. NOUS AVONS LE TEMPS D'ÊTRE SOIGNEUX.

CET ANGLAIS ENTERRÉ ICI ÉTAIT RICHE... ET IL PORTE PROBABLEMENT SES PLUS BEAUX BIJOUX

RIDICULE! LES MORTS N'ONT BESOIN DE RIEN. ALORS ON PEUT TOUT LEUR PRENDRE!

SHIVVEY, S'IL PORTE UN RUBIS, JE PEUX LE GARDER?

SHIVVEY... CE CADAVRE... BOUGE...!

TU ES FOU, VIEUX? LAISSE-MOI VOIR...

Un bref moment... cela suffit pour éteindre la vie de Shivvey Martin et Gordo Brown, fossoyeurs...

EEEEAAAGHHH!

Une seconde une pensée leur traverse l'esprit:

Personne ne pleurera leur mort.

Leur mort est donc doublement pénible.

QUOI...? CETTE CHOSE M'A VOLÉ MON REPAS... LE SANG REQUIS POUR MA VIE... MA FORCE...

TRÈS BIEN, CRÉATURE MAUDITE JOUIS DE TES MEURTRES...

...MAIS FAIS-LE VITE...

...CAR PERSONNE NE VOLE CE QUI EST À DRACULA SANS S'ATTIRER SA VENGEANCE.

MAIS... MINUTE.. CETTE CHOSE SE DÉSINTÈGRE....

...ET RETOMBE EN CENDRES DANS LA FOSSE.

NON... ON NE PEUT SI FACILEMENT ME VOLER MA PROIE.

Mais il ne reste rien à combattre... rien de vivant.

Le seul problème qui reste concerne les morts...

A L'AUBE, IL Y AURA DES INSPECTEURS... ON CHERCHERA CELUI QUI A TUÉ CES DEUX VAURIENS... MAIS LA PISTE NE DOIT PAS MENER A MOI.

HORATIO TOOMBS... GARDIEN DE CE CIMETIÈRE... ÉCOUTE BIEN ET OBÉIS...

JE CONTRÔLE TA VOLONTÉ, HORATIO... LAISSE TON TRAVAIL ET FAIS CE QUE JE DIS.

A l'extrémité du cimetière se dresse la villa du gardien. Horatio est en train de lire en regrettant que Tideus...

...un registre qui contient les noms de tous ses pensionnaires...

...tous sauf un

DEBOUT, MON ESCLAVE... TU AS DU TRAVAIL... DU MAL A CACHER.

APPORTE TA PELLE... VITE.

J'AI ENCORE SOIF. ET TU PEUX ÊTRE MA VICTIME.

VIENS À MOI TOUT DE SUITE. VITE!

"Et entre ces morts pour qu'on ne les trouve jamais...

"pendant que je creuse, loi me pris ailleurs."

Le pont de Westminster est tout près... Chaque jour des millions de touristes y passent sous le Parlement...

Mais par cette sale nuit, peu le franchissent...

Mary Komph avait brisé prédu son suicide, laissant une note écrite et payant toutes ses dettes. Puis elle marcha vers Westminster.

Elle ne pouvait plus affronter ses parents... après ce qu'elle avait fait.

Elle l'avait prévenue contre ce garçon... mais elle avait ignoré leurs conseils.

Mais cette fois ils avaient eu raison...

MINUTE, FEMME. J'AI A TE PARLER...

Et comme Marie ne pouvait l'admettre elle devait mourir.

Par-dessus le parapet, elle regarde les eaux noires. Soudain, dans la brume arrive... un homme...?

Non... plus qu'un Homme... Plutôt un démon... appelé Dracula.

...ET J'AI BEAUCOUP À TE DIRE. HA! HA! HA! HA!

Marie Komph soudain comprend combien la mort peut être mais... mais tragiquement cette compréhension vient trop tard.

Cependant

M. HARKER...? ICI L'INSPECTEUR CHELM, DE SCOTLAND YARD. LE DR RACHEL VAN HELSING N'A DONNÉ VOTRE NUMÉRO, EN CAS D'URGENCE...

JE PENSE QUE VOTRE ENNEMI DRACULA, EST EN CHASSE PAR ICI.

HUM! INTÉRESSANT, INSPECTEUR... MAIS ÇA NE CONCORDE PAS AVEC LES FAÇONS D'AGIR DE DRACULA.

JE PENSE QUE VOUS AVEZ AFFAIRE AVEC QUELQU'UN D'AUTRE...

MAIS SI JE PEUX ME RENDRE UTILE...

Quelques minutes après...

INSPECTEUR CHELM... ON VIENT DE RECEVOIR UN RAPPORT...

"Il y a du fracas dans le sud Coventry... Le bureau pense que ça peut être votre suspect."

YE KING

Un tableau silencieux: Une trentaine de clients du pub voisin sont là, mais pas un ne parle ni ne bouge pour arrêter cette haute silhouette osseuse...

...comme elle s'avance vers une grande femme folle.

Theresa Beare regarde... sans doute pétrifiée par la terreur... comme la main arrache son trophée de pierre de marbre...

...la main engraffe ce nouveau trophée dans sa poche. On dirait que la femme devait comprendre.

Mais bientôt la foule a honte de son inaction elle se rapproche de l'assaillant...

ALLONS, LES AMIS... ON NE PEUT LAISSER CETTE CHOSE ATTAQUER NOS FEMMES!

...ET ELLE ATTAQUE!

COMBATTONS AVEC DES BÂTONS... DES BRIQUES... OU NOS POINGS... MAIS COMBATTONS!!

HENRY A RAISON! IL FAUT ABATTRE CE MONSTRE... IL N'EST QU'UN...

...ET NOUS SOMMES PLUSIEURS!

Mais la main du monstre force et les os et les cartilages éclatent sous sa poigne.

Henri Bonnay meurt en ce simple moment, son visage est une masse de peau et de chair ensanglantée...

...et la forêt, tout courage perdu, s'éloigne nerveusement de la chose qui a tué son ami.

Dans le ciel, sans être vu des villageois apeurés, Dracula regarde...

...et ayant tout vu, il fonce vers le sol.

Il veut encore se venger de cette chose... cette créature qui a osé lui voler le sang de sa nuit...

Et il entend se venger immédiatement!

SEIGNEUR! NON! PAS UN AUTRE.. NON!

Dracula écrase la chose sous lui, au sol.

STUPIDE! TU PENSAIS VOLER CE BIEN DE DRACULA SANS ÊTRE FORCÉ DE COMBATTRE POUR TA PROPRE EXISTENCE...?

MAINTENANT TU VAS SOUFFRIR...

YE KINGS PUB

Erreur, Dracula. Car même si ton corps écrase la chose sous le sol...

...il sera effort te lance dans la vitrine du pub.

Mais la chose, avec son collier de marbre en poche, disparaît dans la brume...

...laissant Dracula pester contre son sale destin.

SALETÉ! TU AS OSÉ MALTRAITER DRACULA, LE PRINCE DU MAL...?

POUR ÇA TU PÉRIRAS MILLE FOIS... TU SOUFFRIRAS MILLE ENFERS!

DRACULA LE JURE!!

JE TE SUIVRAI PAR LES PLUS NOIRES NUITS... JE TE TROUVERAI DANS LE TROU OÙ TU TE CACHES...

RIEN N'ARRÊTERA MA VENGEANCE .... RIEN!

EEOOEE

EOOEEOOOO

INSPECTEUR CHELM. ILS ÉTAIENT DEUX... L'UN EST PARTI.. MAIS L'AUTRE EST DANS LE PUB.

VITE! FAITES-LE SORTIR!

MAIS MINUTE! DES SIRÈNES... LA POLICE...!

LE VOICI... IL COURT.

ARRIÈRE, HOMME.!

DRACULA... ARRETE... JE VEUX TE PARLER..

TU ME CONNAIS..? DONC TU DOIS SAVOIR QUE DRACULA N'ARRÊTE POUR PERSONNE.

JE N'AI PAS LE CHOIX...

BAM!

HA! HA! HA! HA!

J'IGNORE CE QUI ARRIVERA.. MAIS JE DOIS T'ARRÊTER!

NON... NON... LES BALLES N'ONT AUCUN EFFET!

Par-dessus l'écho des détonations, on peut entendre la réponse moqueuse.

Loin de là... sur un domaine discret de la côte d'Irlande du Nord, se trouve une pagode qui n'a pas le style gaélique...

La structure est belle, nichée dans le paysage vert...

...mais elle est teintée par la main délicate de... l'homme!

ON M'A RAPPORTÉ, M. CHEN, QUE VOUS AVEZ BIEN REMPLI VOTRE MISSION.

J'AI SEULEMENT EXÉCUTÉ TOUT CE QUE VOUS AVEZ ORDONNÉ, DR SUN.

FAITES VOIR LE SPÉCIMEN.

ON M'A ASSURÉ QU'IL ÉTAIT UN VAMPIRE, DR. SUN *

C'EST EXACT, M. CHEN. ET IL EST TOTALEMENT SOUS MON CONTRÔLE

*récit antérieur

VOUS AVEZ MÉRITÉ MA GRATITUDE, M. CHEN.

MAINTENANT VOUS POUVEZ RÉCLAMER MES SERVICES... VOS VOEUX SERONT RÉALISÉS IMMÉDIATEMENT.

VOUS SERVIR ME SUFFIT MAIS IL Y A UNE CHOSE POUR MON PÈRE.

IL EST PRISONNIER EN CHINE DEPUIS PLUS DE VINGT ANS. PLUS QUE TOUT, JE SOUHAITERAIS SA LIBÉRATION.

ALORS, M. CHEN... IL SERA LIBÉRÉ.

VOUS LE REVERREZ AVANT L'AUBE.

Remettons les sombres mystères de Dr Seuss à une autre fois... Pour l'instant, l'action se passe avec Dracula...

...qui de nouveau hante le cimetière de Highgate.

J'AI ÉTÉ STUPIDE. JE CHERCHE SANS BUT UNE BÊTE-SQUELETTE DANS UNE CITÉ DE MILLIONS DE GENS...

POURTANT JE L'AVAIS VUE ICI D'ABORD...ENTERRÉE DANS CE DOMAINE DE DRACULA.

PAUL

VOICI SA STÈLE... ET EN DESSOUS...

...JE DEVRAIS TROUVER MA PROIE.

AH OUI... IL Y A QUELQU'UN OU QUELQUE CHOSE ICI...CE CERCUEIL EST LOURD...

DANS UN MOMENT JE VERRAI CE QUE TOUS MES SENS M'ANNONCENT.

IL SUFFIT DE QUELQUES MOMENTS POUR ME PRÉPARER ..CAR SI CETTE CHOSE EST ENCORE VIVANTE

J'AURAI BESOIN DE TOUTES MES FORCES POUR LUTTER...

...POUR LUI RENDRE NOTRE PETITE RENCONTRE DE CE SOIR.

AH...LA VOICI DANS TOUTE SA SPLENDEUR HORRIBLE...

...ELLE ATTEND QUE JE TERMINE SON EXISTENCE POUR TOUJOURS.

QUOI...?

JE LA CROYAIS INCONSCIENTE-- MORTE...

MAIS ELLE FEINT DE REPOSER.

PEU IMPORTE... POURVU QUE DRACULA AIT SA FORCE...

ON NE LE VAINCRA PLUS JAMAIS!

QU'EST-CE DONC? UN SEUL COUP ET ELLE S'AFFAISSE EN CENDRES

IL Y A ICI AU TRAVAIL UNE FORCE QUE DRACULA NE COMPREND PAS.

AH...VOICI QUI EXPLIQUERAIT TOUT.. PAUL BEARE...JE L'AI RENCONTRÉ IL Y A PLUSIEURS ANNÉES...

IL M'AVAIT DEMANDÉ DE LE JOINDRE DANS UNE AVENTURE DE SORCELLERIE.

C'ÉTAIT UN MYSTIQUE... UN SATANIQUE...ET J'AI REFUSÉ, BIEN SÛR... MAIS...

PAUL BEARE

BORN

JE PENSE QUE C'EST L'HOMME QUE NOUS CHERCHONS, DOOLEY.

TOUT CONCORDE... AVEC NOTRE RAISONNEMENT.

RECORDS

SI J'OSE DIRE...CE ME SEMBLE PLUTÔT... FANTASTIQUE.

ÉCOUTE, DOOLEY...LA PREMIÈRE VICTIME NE DEVAIT PAS ÊTRE MLLE CANTLER, MAIS SON EMPLOYEUR, L'AVOCAT JAMES JACKSON...

...QUI EST EMPLOYÉ PAR MME THERESA BEARE NOTRE SECONDE VICTIME PAR ADON...

...DONT LE MARI PAUL EST MORT RÉCEMMENT...ET A ÉTÉ ENTERRÉ À HIGHGATE...

LIS CECI, DOOLEY.. SUR LES ÉTRANGES CIRCONSTANCES DE SON INHUMATION.

FANTASTIQUE, PEUT-ÊTRE. MAIS JE CROIS SAVOIR MAINTENANT QUI NOTRE AMI SQUELETTIQUE EST.

VIENS VITE, DOOLEY... NOTRE MYSTÈRE PEUT ÊTRE ÉCLAIRCI DANS QUELQUES HEURES.

ET APPORTE LE FUSIL "SPÉCIAL" .. ON PEUT EN AVOIR BESOIN.

Le manoir Beare : un palais au début du 18e siècle, quand Maddalena Beare accueillait des ducs, des princes et même des rois....

...C'est maintenant une ombre du passé. un bâtiment décrépit où les volets craquent et les soliveaux pourrissent.

LE TEMPS A MALTRAITÉ CETTE DEMEURE. LA DERNIÈRE FOIS QUE JE SUIS VENU LES PIÈCES ÉTAIENT INONDÉES DE REFLETS DE LA LUNE...

MAINTENANT -TOUT Y EST NOIR.

MAIS QUELQU'UN Y ATTEND.. ET SI J'AI BIEN PRÉVU...

"...C'est Paul Beare... maître de cette maison en ruines."

ne l'inhumez pas de nouveau!

OUI, LE TEMPS ET LA MORT ONT POURRI SES TRAITS.. MAIS AUCUN DOUTE...

..CET HOMME EST BEARE. MAIS JE DOIS SAVOIR COMMENT ET POURQUOI IL EST REVENU ICI.

JE M'EN OCCUPERAI APRÈS L'AVOIR INHUMÉ DE NOUVEAU.

Mais à quelques kilomètres du manoir Beare...

INSPECTEUR CHELM. IL Y A QUELQU'UN SUR LA ROUTE...

JE LE VOIS, DOOLEY. L'IDIOT POURRAIT SE FAIRE TUER LÀ, AVEC CETTE PLUIE QUI EMPÊCHE DE VOIR.

REGARDEZ... C'EST LA CHOSE... LA CHOSE!

VIRE, AMI... TU VAS LA FRAPPER!

Sur deux roues, l'auto vire mais atteint quand même la forme squelettique...

...et l'envoie durement dans une ornière.

TÉLÉPHONE POUR DU SECOURS, DOOLEY. JE RETIENDRAI LA CHOSE ICI.

Mais même les balles d'argent forgées après le dernier incident de Chelm avec Dracula ne pouvaient arrêter ce nouveau démon...

BAM BAM

...qui se rapproche de l'inspecteur Alors...

ACCHHH!

Passant par-dessus Chelm, la chose s'avance vers le manoir Beare pour y compléter sa mission...

...et aucun inspecteur... ne l'empêchera de parvenir à ses fins.

Mais...

QUOI...? DEUX FOIS JE TE DÉTRUIS... ET DEUX FOIS TU RETOURNES À LA FOSSE..?

C'ÉTAIT UN COUP DE MAGIE QUE JE NE CONNAIS-SAIS PAS...

...MAIS CETTE FOIS TU NE M'ÉCHAPPERAS PAS PAQUET D'OS!

Soudain un bras... un poing squelettique s'abat ...et frappe Dracula...

...l'envoyant s'affaler sous la pluie.

Dracula sourit amèrement. ses yeux se rétrécissent et luisent de vengeance..

...Et il attaque!

Son propre bras aux tendons d'acier saisit celui du squelette, et Dracula tire...

...fracturant les os squelettiques

Alors Dracula attaque de nouveau... faisant le vide de la tête... et envoyant le crâne grimaçant sur le sol.

Un bras arraché, sa tête arrachée, le squelette le plus fort que tout homme ou bête continue de combattre...

... il reste debout, guettant le prince du mal avec la main qui lui reste.

La pluie continue de tomber avec fureur sur les combattants... et d'un coup tout-puissant la chose ramasse Dracula dans la boue.

NON!

Mais même si sa main s'agrippe à la gorge de Dracula...

...DE QUELQUE ENFER TU SORTES, MONSTRE...

...TU NE VAINCRAS PAS DRACULA...

...POUR SURVIVRE...

JAMAIS! JAMAIS!

PAF

Les coups sont lancés avec une angoisse née de cinq cents ans de vie en enfer...

...des coups dont personne ne peut survivre.

L'épine dorsale brisée en deux, le squelette s'abat... laissant la pluie incessante laver ses cendres mourantes...

DE NOUVEAU IL TOMBE... MAIS IL SE RELÈVERA PEUT-ÊTRE...

CAR ICI UN MYSTÈRE M'ÉTONNE.

MAIS LE TEMPS N'EST PAS À LA RÉFLEXION... CE CADAVRE DOIT ÊTRE ENTERRÉ...

...ET VITE... AVANT QUE LES AUTORITÉS REMONTENT JUSQU'AU CIMETIÈRE...

NE L'ENTERRE PAS, DRACULA... IL NE FAUT PAS.

EH--?

CHELM...? TU OSES DÉRANGER DRACULA?

ÉCOUTE-MOI, DRACULA. ET SI TU NE ME CROIS PAS, TU NE FERAS CE QUE TU VOUDRAS.

JE LE PEUX TOUT DE SUITE... INSPECTEUR MAIS PARLE, J'ÉCOUTE.

TU AS PROBABLEMENT CONNU CET HOMME, PAUL BEARE. IL EST MORT IL Y A UN MOIS... ET CETTE FOLIE A COMMENCÉ.

BEARE ÉTAIT RICHE MAIS AUSSI SUPERSTITIEUX. AVANT DE MOURIR, IL A CHOISI SA FOSSE ASTROLOGIQUE... MAIS DÉJÀ ELLE ÉTAIT OCCUPÉE...

...PAR UN HOMME APPELÉ DUNCAN CORLEY, MORT CINQ ANS PLUS TÔT.

JAMES JACKSON, AVOCAT DE BEARE, A FAIT EXHUMER LE CORPS DE CORLEY, ET L'A DÉPOSÉ DANS UN AUTRE CIMETIÈRE... MAIS PAR UNE FORCE CONNUE DE SATAN SEUL...

CORLEY EST REVENU EN VIE SOUS FORME DE SQUELETTE. IL A ENLEVÉ BEARE DE SON TOMBEAU... ET EST ENSUITE ALLÉ VOLER LES PAPIERS.

QUAND LA SECRÉTAIRE DE JACKSON L'A VU, CORLEY A RÉAGI DE PEUR... ET L'A TUÉE.

IL A ENSUITE TROUVÉ NIME BEARE ET LUI A ARRACHÉ SON COLLIER DE MARBRE...

VOIS-TU... IL ÉTAIT FAIT DU MARBRE DE LA STÈLE ORIGINALE DE CORLEY.

MAIS, BIEN SÛR... ON N'Y A RIEN COMPRIS.

TU PENSES QUE JE CROIRAI CETTE SALADE INSPECTEUR?

IL Y A DEUX ANS, JE REFUSAIS DE CROIRE AUX VAMPIRES, DRACULA.

JE NE COMPRENDS PAS ENCORE, INSPECTEUR CHELM... POURQUOI TOUT CELA EST-IL ARRIVÉ?

ÉLÉMENTAIRE, DOCLEY... IL TENAIT À SA PROPRE FOSSE. IL VOULAIT REPOSER EN PAIX.

Un sourire paraît sur les lèvres de Dracula et de Chelm, comme Dracula ramasse les os de l'homme qu'il combattait peu avant... et il les emporte pour les enterrer à l'endroit qu'ils méritent comme dernier repos.

car Dracula comprend la quiétude de l'éternel repos... s'il ne peut jamais la trouver lui-même.

Bientôt: LE TRAIN VERS LA MORT!

UNE AVENTURE AU ROYAUME DE L'HORREUR!

NON, LAISSEZ-MOI ALLER... JE NE SUIS PAS ENCORE MORT... JE SUIS VIVANT... JE VOUS LE DIS!

Décès

Edgerton, Robert H., 36 ans, mari bien-aimé de Mary Edgerton. Maintenant exposé...

Quand tu vois ton nom dans la colonne des décès du journal, tu es mort! Pensée ridicule, hein? Car qui lit sa notice mortuaire avant de mourir? Mais c'est précisément ce qui arrive dans notre récit...

STAN LEE PRÉSENTE:

AVIS DE DÉCÈS!

Chaque jour je détestais de plus en plus mon emploi: rédacteur des décès! Je me sentais comme un croque-mort!

UN TEL EST DÉCÉDÉ ET SERA INHUMÉ À... BAH! J'EN AI SOUPÉ DE CE SINISTRE TRAVAIL. JE SUIS UN HOMME... PAS UN VAMPIRE!

MACK MAXON RÉDACTEUR EN CHEF

LE POSTE LE PLUS HUMBLE, LE MOINS PAYÉ DU JOURNAL. IL FAUT QUE M. AMES ME DONNE UNE PROMOTION ET UNE AUGMENTATION, C'EST TOUT!

Anton Ames Publisher DAILY STAR

comics HERITAGE en français

Je bondis dans le bureau du président, tremblant de fureur et d'amertume.

Bien sûr je sortirai... et pour de bon... Mais ma vengeance passera avant. Je trouverai un plan...

Donc la fausse notice parut le matin suivant et j'attendis le résultat!

Je restai là, sidéré, avec la chair de poule...!

Ma colonne de décès avait-elle un pouvoir surnaturel de vie et de mort? Je voulus le savoir. J'annonçai le décès d'un autre personnage bien portant...

RÉUSSI! MA NOTICE A DIT EXACTEMENT ÇA... EN AVANCE!

Daily Star

UN AVIATEUR RÉPUTÉ MEURT DANS UN ÉCRASEMENT!

Je compris alors la vérité!

LA PLUME EST PLUS FORTE QUE L'ÉPÉE! ELLE PEUT MÊME TUER. MAIS QUI PEUT RELIER CES MORTS À MON HUMBLE COLONNE? C'EST PARFAIT!

Un soir, je me rétournai dans le repaire de Chilko Quade, chef d'un riche réseau criminel...

JE PEUX TUER À DROITE ET À GAUCHE... SANS ÊTRE PRIS. IL Y A DE L'ARGENT À FAIRE... AVEC ÇA PÈGRE. J'Y TROUVERAI DES CONTRATS!

TU AS ÉCHAPPÉ AU PÉNITENCIER, QUADE, MAIS TU DOIS TE CACHER COMME UN RAT! UN JUGE, UN JURY, DES TÉMOINS T'ONT CONDAMNÉ... QUE PAIERAIS-TU POUR QU'ILS DISPARAISSENT?

TOI UN TUEUR! TU VEUX RIRE? JUSTE À VOIR UN REVOLVER, TU PERDRAIS CONNAISSANCE!

JE N'UTILISE PAS DE FUSIL, QUADE... JUSTE UNE MACHINE À ÉCRIRE. JE NE VEUX RIEN EN AVANCE... MAIS CI CES GENS MEURENT COMME DES MOUCHES, ÇA TE VAUT $50,000. EN VENGEANCE?

D'ACCORD! FAIS LE TRAVAIL ET JE PAIERAI!

C'était si simple, si enfantin! Je m'installai dans mon bureau et rédigeai des avis de décès!

VOICI LES AVIS DU JUGE, DES 12 JURÉS, ET DE 5 TÉMOINS-CLÉS... QUI ONT FAIT CONDAMNER QUADE. J'EN PASSERAI UN PAR JOUR!

Chaque jour il en mourait, à l'appel, suivant leur avis de décès prophétique écrit par moi!

OHHH!

GHAAAA!

AU SECOURS!

EEAAAAA!

A ma visite suivante à Chiller Quade, je fus payé pour les décédés.

COMMENT FAIS-TU? LA POLICE N'Y COMPREND RIEN!

BAH! JE SUIS A DES MILLES DE CHAQUE VICTIME QUAND ELLE MEURT J'AI DES ALIBIS PARFAITS. ILS NE M'ACCUSERONT JAMAIS!

Mais un jour je fus découvert par mon patron que je détestais tant...

MAXON! CES GENS QUI SONT MORTS! TU AS PUBLIÉ A L'AVANCE LEUR AVIS DE DÉCÈS. TU SAVAIS DONC QU'ILS MOURRAIENT. TU ÉTAIS MÊLÉ A LEUR MORT!

CERTAIN, CHEF! JE SUIS COUPABLE! J'AVOUE!

J'ALERTERAI LA POLICE... OHH!

VRAIMENT, M. AMES? J'ATTENDAIS CE MOMENT!

VOYEZ, JE VIENS DE PUBLIER VOTRE AVIS DE DÉCÈS. C'EST ÉCRIT QUE VOUS AVEZ SUCCOMBÉ A L'ANGINE. MOUREZ COMME C'EST ÉCRIT! VOUS NE POUVEZ FAIRE DE MOI UN MEURTRIER!

TOI... SALE TUEUR... TOI... ARGH! ARGH!

J'avais ma vengeance ! Et un double emploi : rédacteur des décès... et tueur ! Le journal ferma pour cause de deuil, mais je revins à mon bureau pour travailler...

PERSONNE POUR ME DÉRANGER. MAINTENANT J'ÉCRIRAI LES AVIS DE DÉCÈS DES GENS QUE JE HAIS. COMMENÇONS PAR CELUI QUI A REFUSÉ DE ME PRÊTER $1000.

Soudain, dans le calme de la bâtisse, je sursautai !

HÉ, LES PRESSES TOURNENT ! COMMENT ÇA ? TOUTE LA BÂTISSE ÉTAIT FERMÉE POUR LA JOURNÉE. JE VAIS VÉRIFIER À LA DIRECTION !

Au pupitre, je fus saisi d'horreur en voyant qui y était assis !

LE JUGE JOHNSON... JE VOUS AI TUÉ... VOUS ÊTES MORT !

BIEN SÛR JE SUIS MORT, MAXON ! TU T'EN ES CHARGÉ !

CITY DESK

Du bureau je courus à la composition. Je mis un autre fantôme près d'une linotype.

OUI, MAXON ! J'ÉTAIS LE TÉMOIN PRINCIPAL QUE TU AS TUÉ !

JE DEVIENS FOU !

Partout c'était semblable. En bas, aux presses...

SALUT ! MAXON ! ON EST LES JURÉS QUE TU AS FAIT DISPARAÎTRE !

MAIS POURQUOI ACTIVEZ-VOUS LES PRESSES ? QU'IMPRIMEZ-VOUS ?

MOI, MAXON. TU ME CONNAIS : ANTON AMES ! MORT OU VIF, JE DIRIGE ENCORE MON JOURNAL ! TU TE CROIS AU-DESSUS DE LA LOI ? AUCUNE PREUVE NE TE RELIE À NOS DÉCÈS. PERSONNE NE SAIT LA VÉRITÉ... SAUF NOUS ! MAINTENANT... REGARDE !

Là, en grosses manchettes, tout mon complot était dénoncé!

ARRÊTEZ LES PRESSES!

Daily Star

MACK MAXON COUPABLE D'UNE SÉRIE DE MEURTRES ... AVEC SA COLONNE DES DÉCÈS.

DÉTAILS COMPLETS!

JE VAIS BRISER CES PRESSES... OH... MINUTE! NE M'APPROCHEZ PAS!

Je courus, terrifié. Mais bientôt, dans un train, je me calmai... Je ris même, car j'éviterais leur vengeance!

CE JOURNAL NE SE VENDRA PAS AVANT DES HEURES. J'AI LE TEMPS D'ÊTRE LOIN, HORS DU PAYS. APRÈS TOUT, J'AI $50,000! HA! HA! HA! HA!

Mais juste comme j'allais détruire le journal incriminant que j'avais apporté, mes yeux tombèrent sur un page. Un cri s'étouffa dans ma gorge!

NON... NON! PAS ÇA!

THE DAILY STAR

MAXON GUILT

Soudain il y eut un gémissement d'acier... Le train trembla... Les lampes s'éteignirent...

MISÉRICORDE! CE DOIT ÊTRE UN... ARRÊT!

Obituaries

MAXON, MACK, du DAILY STAR, EST DÉCÉDÉ AUJOURD'HUI D'UN ACCIDENT DE TRAIN

PILOTER UN AVION U-2 AU-DESSUS DE LA CHINE ETAIT UNE MISSION PLUS QUE RISQUEE POUR CET HOMME. CAR LE PIRE VENAIT D'ARRIVER. IL Y AVAIT EU MALDONNE . . . TROP PEU DE TEMPS POUR CORRIGER LA SITUATION. EN UN MOMENT CHAOTIQUE IL LUTTA ET TOMBA, ET LA TEMPETE ENGOUFFRA L'ENDROIT OU IL ETAIT TOMBE. NOUS COMMENCONS DONC PAR LA FIN . . . ET FILONS VERS DES EVENEMENTS PLUS ETRANGES, AU MOMENT OU UN HOMME FUIT . . .

..et LA PEUR LE SUIT!

comics HERITAGE en français

Je fus secoué et réveillé peut-être par le vent... ou la pluie battante...

Partout autour de moi la voix rageuse de la tempête... "Je t'ai eu" criait-elle... "Tu as voulu trop tôt et je t'ai eu!"

C'était trop réel! En me relevant, je vis les débris... une merveille technologie brûlée, tordue et éparpillée comme de la ferraille...

Mais j'étais intact! Rien de brisé... Je ne mourais sans douleur...

J'AI DÛ ÊTRE ÉJECTÉ QUAND L'AVION S'EST ABATTU. QUELLE VEINE!

IL ME FAUT UN AUTRE MIRACLE POUR SORTIR D'ICI!

Ma situation me remplit de frayeur. Les pilotes U-2 ne sont pas bienvenus en pays musulman. Alors je le vis... une silhouette à travers un éclair!

IL FAUT QUE JE DISPARAISSE AVANT QU'IL ALERTE LA POLICE LOCALE!

ARRÊTE! NE PARS PAS. JE SUIS VENU POUR TOI!

Il criait en français, et son sens était clair. Mais je ne tenais pas à finir mes jours dans une prison. Je partis

IL ME SUIT, JE DEVRAI TROUVER UN MOYEN DE LE SEMER.

MON PISTOLET... JE NE L'AI PAS CHERCHÉ... TROP TARD MAINTENANT!

Je courus ce qui me sembla des milles. Alors je trouvai le village. La tempête avait poussé tout le monde à l'intérieur et je courus dans les rues vides...

C'EST DANGEREUX... MAIS JE PEUX TROUVER À ME CACHER AVANT QUE CE GAILLARD RETROUVE MA PISTE!

Alors j'arrêtai vite... au coin presque, se dressait une baïonnette brillante...

J'étais pris entre une sentinelle et mon poursuivant. Il se rapprochait... et je finis par le voir...

NE SOIS PAS STUPIDE... TU NE POURRAS TE RÉFUGIER NULLE PART...

VIENS AVEC MOI...!

TU AURAS BESOIN D'UN FUSIL POUR ME FORCER— ET TU N'EN A PAS!

Il s'élança vers moi... et je trouvai la fenêtre ouverte...

Je sautai dans le noir d'un bâtiment étrange... une sorte de temple. Mes doigts touchaient des lambris pendant que je courais dans les couloirs...

C'était comme plongée de plus en plus dans un cauchemar! Soudain, il y eut de la lumière... et devint noir...

CE VISAGE MAUVAIS...!

MAIS CE N'EST QU'UNE IDOLE PEINTE!

Deux têtes m'apparaissent ensuite... flottant vers moi à travers la pénombre...

TU AS ENTENDU QUELQUE CHOSE, FRÈRE?

OUI, MAIS SANS DOUTE LE VENT!

C'étaient des moines... et ils ne me voyaient pas.

Je pouvais entendre mon cœur battre plus fort, plus vite.. Puis il fut le silence... et une étrange tension. J'osai me retourner...

Il était là! Il m'avait suivi!

TU FUIS EN VAIN. TU NE PEUX PAS M'ÉCHAPPER!

ARRIÈRE! JE TE PRÉVIENS .. NE T'APPROCHE PAS!

Sa seule vue maintenant me terrorisait... me poussait à courir!

POURQUOI PROLONGER TON DESTIN? REVIENS!

NON! NON! TU NE ME CAPTURERAS JAMAIS... SANS COMBAT!

Ma frayeur était maintenant plus vaste, plus inquiétante... dans son ombre menaçante...

JE DOIS TROUVER UNE CACHETTE SÛRE... POUR L'ÉVITER!

TU AS TROUVÉ UNE CHAMBRE DE PIERRE... MAIS TU NE M'ÉVITERAS PAS!

CES PIERRES PEUVENT RÉSISTER À UNE ARMÉE!

Je poussai l'énorme verrou.. et respirai librement une fraction de seconde...

la voix me rejoignait à l'intérieur...

JE DOIS ENTRER... TE PRENDRE...

CE SERAIT UN JOLI TRUC, L'AMI!

TU DEVRAS PASSER À TRAVERS LE MUR!

ET PENDANT QUE TU ESSAIERAS, JE RESTERAI ICI- ATTENDANT QUE TU TE DÉCOURAGES!

Alors il dit une chose qui tourna mon sang en glace...

LES MURS N'EXISTENT PAS POUR MOI. TOUS LES PIÈGES DE CE MONDE SONT COMME LA BRUME...

Les doigts passèrent d'abord... puis les mains. Je tentai de crier... mais en vain.

Impossible de l'arrêter... c'était un être acharné... inévitable...

AINSI TU VOIS...

LA FUITE DOIT CESSER... ET PAS SEULEMENT POUR TOI...

CETTE ROUTE DOIT FINIR POUR TOUS LES GENS COMME TOI!

MAINTENANT... VIENS! IL FAUT PARTIR...

NON! C'EST DE LA FOLIE!

SIMPLEMENT DE LA CONFUSION, AMI... CELA ARRIVE AINSI, PARFOIS...

DE QUOI PARLES-TU? VA-T-EN!

...

Mais je savais de quoi il parlait. Je ne pouvais l'affronter! Je ne ressentais que du désespoir...!

VIENS! C'EST FINI! TU SAIS CE QUI EST VRAIMENT ARRIVÉ QUAND TU T'ES ÉCRASÉ...

TU AS COURU CAR TU NE POUVAIS L'ACCEPTER...!

FAUX! TU MENS! C'EST UN TRUC ROUGE!

Il secoua sa tête et sourit gentiment. Je ne pouvais identifier sa race ni ses vêtements. Il semblait moins grand maintenant et moins terrifiant...

RIDICULE! NOUS SOMMES TOUS DEUX AU-DELÀ DE CES CHOSES..!

DEBOUT! LAISSE LA FRAYEUR TE QUITTER... IL FAUT QUE CELA ARRIVE...

VOILÀ! MAINTENANT TU ES PRÊT JE LE VOIS DANS TES YEUX... MON TOUCHER TE FAIT-IL SI MAL?

NON... MAINTENANT QUE JE TE VOIS COMME TU ES RÉELLEMENT!

QUAND TU AS FRANCHI CE MUR, J'AI SU POURQUOI TU VENAIS ME CHERCHER...

NE SOIS PAS TRISTE, TU ES LIBRE À PRÉSENT

....LIBRE DES MAUX ET DES PEURS QUI DOMINENT TOUS LES HOMMES!

VIENS! C'EST L'HEURE! L'AUTRE AOUTE DONT J'AI PARLÉ NOUS ATTEND...

O.K. JE TE SUIS...

Il se dirigea droit vers le mur... et j'allai avec lui... il n'y avait plus de trucs. Pour nous, il n'y avait plus de frontières... rien de ce qui emprisonne l'homme mortel!

A travers ce mur, nous marchâmes vers l'au-delà... et je sentis une légèreté dans mes pas qui me faisait plus que voler. J'étais libre... libre du noir... et de la frayeur ne me suivait plus...!

POUR TOUS CEUX QUI ONT MANQUÉ NOS AVENTURES

Si vous êtes intéressé, écrivez-nous un petit mot, en mentionnant les **TITRES** et les **NUMÉROS** désirés avec le montant d'argent requis (**.25c** par numéro)

Voici la liste des "comics" disponibles:

RAWHIDE KID	**26-27-28-29-30**
IRON MAN	**17-18-19-20-21**
ARCHIE	**27-28-29-30-31**
SPIDERMAN	**31-32-33-34-35**
DRACULA	**9-10-11-12-13**
BETTY & VERONICA	**28-29-30-31-32**
FRANKENSTEIN	**4- 5- 6- 7- 8**
THOR	**19-20-21-22-23**
JUGHEAD	**14-15-16-17-18**
FANTOMES	**13-14-15-16-17**
FANTASTIC-FOUR	**33-34-35-36-37**
CONAN	**20-21-22-23-24**
HULK	**32-33-34-35-36**
CAPT. AMERICA	**31-32-33-34-35**

ÉDITIONS HÉRITAGE
300 ARRAN
SAINT-LAMBERT, P. QUÉ.

(DÉTACHEZ et PRÉSENTEZ au GUICHET)

CE COUPON VAUT

$ 1.00

Sur présentation de ce coupon, un enfant ou adolescent de 4-14 ans, économisera $1.00 sur l'achat d'un billet d'entrée au Parc Safari Africain d'Hemmingford.

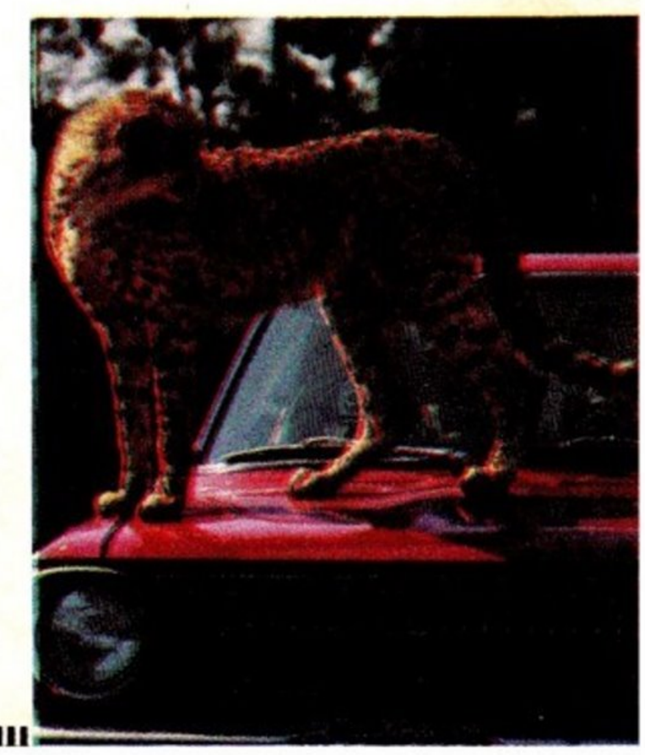
LIMITE: Chaque coupon ne vaut que pour une seule entrée. Cette offre est valable du lundi au samedi durant l'année 1974.

PARC SAFARI AFRICAIN

HEMMINGFORD, QUÉ.

MASTERBOY DCP

VENEZ, ON VOUS MANGERA PAS



UN COIN
DE L'AFRIQUE
AU COEUR DU QUÉBEC

LIONS – TIGRES – RHINOCÉROS – GUÉPARDS – ZÈBRES – ÉLÉPHANTS – BABOUINS – GIRAFES – OURS – AUTRUCHES et plusieurs autres spécimens . . .

Des centaines d'animaux de la faune africaine! Ces animaux en semi-liberté se promènent à deux pas de vous!

Sentier boisé où vous vivrez des moments inoubliables au milieu de centaines d'animaux doux et charmants tels que lapins, biches, paons, chèvres, lamas etc., QUE VOUS POURREZ NOURRIR ET CAJOLER!

Casse-Croûte — Terrain de jeux — Tour de Poney — Tables de Pique-Nique — Foyer B.B.Q.

"Cirque des Dauphins"
Spectacle tous les jours

PARC SAFARI AFRICAIN

Route 15, sortie 4, 5 milles à l'ouest sur la route 52 — 40 minutes de Montréal.
HEMMINGFORD, QUÉ.

coupon: valeur $1.00